



DOI: 10.22363/2618-8163-2025-23-1-168-186

EDN: ANUNGL

Научная статья

Русский язык в современном образовательном пространстве Ливана


А.Ю. Устинов¹, Е.Н. Демешева^{2, 3, 4}, Г.В. Аббас⁴

¹Московский педагогический государственный университет, Москва, Российская Федерация

²Ливанский государственный университет, Бейрут, Ливанская Республика

³Американский университет науки и технологий, Бейрут, Ливанская Республика

⁴Центр открытого образования Министерства просвещения Российской Федерации в Ливанской Республике, Москва, Российская Федерация

 ustan0902@rambler.ru

Аннотация. Проанализированы современное состояние и существующие прогрессивные тенденции развития системы обучения русскому языку в Ливане. Обращение к данной теме определяется необходимостью всестороннего изучения потребностей Ливанской Республики в изучении русского языка и в получении молодежью образования на русском языке. Цель исследования — предложить авторскую методику изучения начального курса русского языка (содержательный и методический контент) в рамках общеразвивающей программы «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову». Методы исследования: анализ и синтез научных источников по проблеме исследования для определения ее исходных положений, систематизация данных для анализа и разработки организационных и содержательных условий изучения русского языка в учебных учреждениях Ливана; прямое наблюдение, сбор информации путем целенаправленного восприятия и регистрации организационных форм изучения русского языка, анализ и обобщение педагогического опыта, в т.ч. авторов статьи, в области преподавания русского языка в Ливанском государственном университете и Центре открытого образования г. Айнаб. Материалом для исследования послужили аналитические отчеты по результатам проведенных мероприятий в Ливанской Республике, а также практика обучения русскому языку в рамках общеразвивающей программы «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову». Наиболее востребованными организационными формами изучения русского языка в Ливанской Республике оказались курсовой и вузовский форматы. В системе школьного образования Ливана изучение русского языка еще не получило официального статуса, однако благодаря взаимодействию и совместным усилиям Ливана и России в этом направлении ведется подготовительная работа, в частности школьникам, интересующимся русским языком, предлагаются факультативные дисциплины и общеразвивающие программы. Представляется перспективным продолжение изучения практики преподавания русского языка в Центре открытого образования в г. Айнаб и трансляция этого опыта в образовательные организации Ливанской Республики.

© Устинов А.Ю., Демешева Е.Н., Аббас Г.В., 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

Ключевые слова: продвижение русского языка, Ливанская Республика, русский язык как иностранный, изучение русского языка, общеразвивающая программа по русскому языку

Вклад авторов: *Устинов А.Ю.* — концептуализация, методология, визуализация, создание рукописи и ее редактирование; *Демешева Е.Н., Аббас Г.В.* — анализ современного состояния изучения русского языка в Ливанской Республике.

Финансирование. Работа выполнена в рамках государственного задания Министерства просвещения Российской Федерации (тема № 124052100089-0 «Разработка модели продвижения научно-методического потенциала российского образования в сфере преподавания русского языка в школах Ливанской Республики и Исламской Республики Иран в контексте реализации Концепции гуманитарной политики Российской Федерации за рубежом»).

Конфликт интересов: Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

История статьи: поступила в редакцию 02.08.2024; принята к печати 18.12.2024.

Для цитирования: *Устинов А.Ю., Демешева Е.Н., Аббас Г.В.* Русский язык в современном образовательном пространстве Ливана // Русистика. 2025. Т. 23. № 1. С. 168–186. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2025-23-1-168-186>

Введение

Основными задачами гуманитарной политики Российской Федерации за рубежом являются «повышение конкурентоспособности отечественного образования и использования его потенциала для расширения российского гуманитарного влияния, усиление роли, значения и конкурентоспособности русского языка в современном мире»¹. Важнейшим элементом государственной стратегии становится продвижение изучения русского языка и образования на русском языке на международной арене. В связи с этим особое «внимание должно быть уделено русскому языку как объединяющему фактору, обеспечивающему распространение российской культурно-исторической традиции за рубежом» (Кузнецов, 2022: 106).

Актуальность рассматриваемого вопроса обусловлена современными запросами образовательного сообщества на научную разработку механизмов изучения русского языка за рубежом «как действенного средства укрепления связей и налаживания контактов Российской Федерации с различными государствами в разных сферах общественной жизни» (Арефьев, 2017: 11), а также формирования положительного образа России за ее пределами, в частности, в странах Ближнего Востока. Ливан не является здесь исключением. Преподавание и изучение русского языка в этой стране началось с конца XIX в., еще со времен Российской империи. Изучению этого вопроса посвящено исследование специалистов Русского дома в Бейруте (РЦНК) и Ливанского государственного университета Н.В. Семаан, Е.Н. Демишевой

¹ Концепция гуманитарной политики Российской Федерации за рубежом // Указ Президента Российской Федерации от 5 сентября 2022 г. № 611.

и Т.В. Бахер. Пройдя несколько периодов, напрямую связанных с историей взаимодействия России с этим ближневосточным государством, деятельность РФ по сохранению и укреплению изучения русского языка продолжается и по сей день: «Обоюдная заинтересованность Ливана и России в укреплении и расширении межкультурных связей в последнее время заметно возросла, что может являться залогом сохранения позиции русского языка в этом регионе» (Семаан, Демешева, Бахер, 2020: 282).

В настоящее время растет мотивация у ливанской молодежи к получению российского образования. С уверенностью можно сказать, что преподавание русского языка в Ливане выходит на свой новый исторический виток. В связи с этим велика роль общих усилий русистов обеих стран в деле усиления образовательных возможностей русского языка на Ближнем Востоке. И российская лингвометодическая школа, обладающая богатым опытом и инновационным потенциалом, способна оказать действенную помощь ливанским коллегам в этом направлении. Однако организационная и содержательная методическая поддержка изучения русского языка не может быть универсальной, поэтому необходимо проанализировать современное состояние образовательной ситуации в Ливанской Республике.

Цель исследования — на основе анализа современного состояния изучения русского языка, условий для дальнейшего его продвижения предложить авторскую методику изучения начального курса русского языка (содержательный и методический контент) в рамках общеразвивающей программы «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову».

Материалы и методы

В исследовании задействованы методы: анализ и синтез научных источников по проблеме исследования для определения ее исходных положений; систематизация полученных данных для анализа и разработки организационных и содержательных условий изучения русского языка в учебных учреждениях Ливана; прямое наблюдение, сбор информации путем целенаправленного восприятия и регистрации организационных форм изучения русского языка в Ливанской Республике; обобщение педагогического опыта, в т.ч. наших работ в области преподавания русского языка в Ливанском государственном университете и Центре открытого образования г. Айнаб.

Материалом для исследования — аналитические отчеты по результатам проведенных мероприятий в Ливанской Республике², а также опыт практиче-

² Центр открытого образования Минпросвещения в Ливанской Республике. URL: <https://cfoe.ru/lebanon/ru> (дата обращения: 23.05.2024); Семаан Н. Мы культивируем историческую память. URL: https://russkiymir.ru/publications/273284/?_ysclid=m2yhdcqtf_8770136764 (дата обращения: 22.06.2024); Современная методическая школа «Русский язык в поликультурном мире» начала свою работу в Бейруте. URL: <https://mpgu.su/novosti/sovremennaya-metodicheskaya-shkola-russkiy-yazyk-v-polikulturnom-mire-nachala-svoyu-rabotu-v-beyrute> (дата обращения: 03.05.2024); СКФУ и Ливанский госуниверситет запустили проект по изучению русского и арабского языков. URL: https://www.stav.kp.ru/online/news/5273484/?_ysclid=m2yhio19qk960476466 (дата обращения: 2025.05.23).

ского обучения русскому языку в рамках общеразвивающей программы «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову» в Центре открытого образования г. Айнаб. Обучение прошли 4 группы слушателей общей численностью 129 человек. Возраст слушателей от 11 до 45 лет. Основные категории слушателей: члены семей российских соотечественников и выпускников советских/российских вузов, школьники старших классов ливанских школ и студенты ливанских университетов, планирующие продолжать обучение в российских учебных заведениях.

Результаты

На основе изучения ливанского лингвообразовательного пространства, реализующего программы изучения русского языка как иностранного:

– проведен анализ существующих организационных форм изучения русского языка в образовательных учреждениях разного типа: вид реализуемых образовательных программ по уровню и срокам освоения, управление учебно-воспитательным процессом; взаимодействие с государственными и общественными институтами Ливана и России. В качестве наиболее востребованных организационных форм выявлены курсовой и вузовский форматы. В системе школьного образования Ливана изучение русского языка еще не получило официального статуса, однако благодаря взаимодействию и совместным усилиям Ливана и России в этом направлении ведется подготовительная работа, в частности школьникам, интересующимся русским языком, предлагаются факультативные дисциплины и общеразвивающие программы;

– предложены меры поддержки в области лингвометодического сопровождения преподавания и изучения русского языка: создание дорожной карты стратегии и прагматики изучения русского языка в Ливанской Республике; разработка научно-методических и учебных материалов, структурированных по уровням владения и формам обучения (школьный, курсовой, вузовский); реализация программ переподготовки для желающих получить филологическое образование на базе высшего и программ курсового повышения квалификации;

– разработана и реализована в Центре открытого образования г. Айнаб общеразвивающая программа «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову»,

12.06.2024); Ливанские школьники начнут изучать русский язык. URL: <https://journal.rhm.agency/news/livanskie-shkolniki-nachnut-izuchat-russkij-yazyk/?ysclid=m2yhl0m54u371737559> (дата обращения: 10.04.2024); Визит РУДН в Ливан. URL: <https://www.rudn.ru/media/news/international-cooperation/vizit-rudn-v-livan-o-roste-interesa-k-russkomu-yazyku-i-rossiyskomu-obrazovaniyu-i-zapuske-sovmestnoy-rossiysko-livanskoy-magisterskoj-prograyyclid=m2yhn3v081619670822> (дата обращения: 13.06.2024); В Ливане открылась международная школа, включающая кабинеты русского языка. URL: <https://ug.ru/v-livane-otkrylas-mezhdunarodnaya-shkola-vkluchayushhaya-kabinety-russkogo-yazyka/?ysclid=m2yhr6r9tq416053440> (дата обращения: 20.05.2024); В ливанских школах будут изучать русский язык. URL: <https://lebanon.rs.gov.ru/news/v-livanskih-shkolah-budutzuchat-russkij-yazyk> (дата обращения: 21.06.2024); Каково положение русского языка в странах зарубежья? Новое исследование МАПРЯЛ. URL: <https://russkiymir.ru/publications/320355/?ysclid=m2yiu9d1a6125731688> (дата обращения: 23.05.2024).

цель которой — сформировать у слушателей начальных предметных и общекультурных компетенций в сфере русского языка. Предлагаемый курс решает следующие задачи: овладение акустико-артикуляционной базой на звуковом, акцентологическом и интонационном уровнях; формирование первоначальной техники чтения и письма; изучение основ лексико-грамматического строя русской речи, формирование навыков слушания и говорения.

Обсуждение

Изучение русского языка в Ливанской Республике. Общее количество изучающих русский язык в 2024 г. в различных образовательных организациях Ливана составляет более 1000 человек. Русский язык как иностранный изучается в Ливанском государственном университете бакалаврами в качестве факультативной дисциплины на инженерном факультете и факультете филологии и гуманитарных наук, а также магистрантами — как один из основных предметов в рамках совместной образовательной программы «Российско-ближневосточные отношения и пути взаимодействия» с Российским университетом дружбы народов (РУДН); в Американском университете науки и технологии (AUST) бакалаврами как обязательная дисциплина программы по направлению «Международные отношения»; в Ливанском международном университете (LIU) совместно с Северо-Кавказским федеральным университетом (СКФУ) по программе «Русский язык для начинающих» (Гусаренко, Пиванова, 2023); в университете Université La Saggièse на факультетах экономики и делового администрирования, политологии и юриспруденции. Общее количество студентов, изучавших русский язык в этих университетах в 2024 г., составило 159 человек.

Активно преподается русский язык как иностранный и русский язык как второй родной в Ливане на языковых курсах не только в Русском доме в Бейруте, но и в ливано-российских культурно-образовательных центрах в городах Батруне, Тире, Сайде, Набатие, Триполи, Баальбеке, Захле, в Молдавском культурном центре в Бейруте, а также в Воскресной школе «Исток». Методическое сопровождение деятельности этих центров осуществляет Ливанское общество преподавателей русского языка и литературы (ЛОПРЯЛ), созданное при поддержке представительства Россотрудничества в 2019 г. Слушатели курсов — это взрослые ливанцы, предприниматели и представители разных профессий, дети-билингвы соотечественников, ливанские школьники и студенты. Мотивация к изучению русского языка у всех различна. Это и поддержание его как второго родного языка в семье, и овладение им как языком межкультурного общения, а также языком, дающим возможность повысить свою профессиональную значимость при трудоустройстве. Важно отметить, что «у ливанской молодежи в настоящее время отмечается большой интерес к русскому языку как языку будущей специальности, поскольку увеличивается интерес к возможности получения образования в России» (Семаан и др., 2020: 282).

Представительство Россотрудничества в Ливане совместно с организациями соотечественников и выпускников советских/российских вузов ведет

большую работу по продвижению российского образования. Правительство Российской Федерации ежегодно выделяет Ливанской Республике квоты на обучение, согласно которым гражданам Ливана предоставляются бюджетные места в российских вузах. По данным Русского дома в Бейруте, количество таких квот с каждым годом увеличивается. Так, по сравнению с 2017 г., когда их количество было всего 38, уже в 2023 г. оно достигло 125, а в 2024 г. — 150.

С мая 2024 г. в г. Сайда функционируют курсы русского языка в Культурно-образовательном центре РУДН в Ливане, на которых обучаются 20 студентов. Также три курса по изучению русского языка открыты Ассоциацией выпускников советских и российских вузов в Ливане. На них обучаются 46 студентов.

Необходимо отметить, что слушатели центров не только изучают русский язык, но и принимают самое активное участие в многочисленных мероприятиях, направленных на популяризацию русского языка и российской культуры в Ливане. Это различные конкурсы, фестивали и олимпиады, которые организуются ежегодно при поддержке Русского дома в Бейруте и партнерских организаций. Вот некоторые из них: Национальный этап Международного конкурса чтецов прозы «Живая классика» (март, 2024 г.), Тотальный диктант, Диктант Победы (апрель 2024 г.), Ежегодная акция ко Дню славянской культуры и письменности «Пишем о Ливане на русском языке» (июнь 2024 г.). Всего за 2024 г. было проведено более 30 таких мероприятий.

Преподаватели русского языка, работающие в Ливане, уделяют большое внимание своей профессиональной переподготовке. Они проявляют неослабевающий интерес ко всем семинарам и курсам повышения квалификации, которые традиционно проходят на площадке Русского дома в Бейруте при поддержке ведущих российских образовательных организаций: СПбГУ, РУДН, ГосИРЯ им. А.С. Пушкина, МПГУ, СКФУ и др., а также в рамках государственных заказов, направленных на поддержку и укрепление позиций русского языка за рубежом. Так, Методическая школа «Русский язык в поликультурном мире», организованная МПГУ, собрала педагогов, обучающихся русскому языку как иностранному в языковых центрах и вузах Ливана. Заинтересованный обмен мнениями между участниками происходил по самым различным лингвометодическим вопросам: обсуждались проблемы формирования коммуникативной компетентности инофонов и билингов, демонстрировались методы и приемы, позволяющие преодолевать культурно-языковой шок, а также сохранять русскую культуру и язык соотечественникам в иноязычной социокультурной среде.

Проведенный нами анализ существующих организационных форм изучения русского языка в школьных образовательных организациях Ливана показал, что преподавание русского языка вышло на новый качественный уровень. Важную роль в этом процессе играет Русский дом в Бейруте, который выполняет координирующие учебно-методические функции по изучению русского языка. Вот уже 16 лет при центре функционирует школа русского языка «Кедр». Большое количество учащихся освоило программы русского

языка начальной и средней школы. Особую значимость школе придает тот факт, что пока это единственное учебное заведение в Ливане, дающее возможность освоить русский язык по программе российского школьного образования.

К сожалению, в системе школьного образования Ливана преподавание русского языка еще не получило официального статуса, однако благодаря взаимодействию и совместным усилиям Ливана и России в этом направлении ведется большая работа. Так, 2017 г. при поддержке Гуманитарной миссии России «русский язык был включен в программу общеобразовательной средней школы BIS (Bekaa International School), в которой учащиеся начальных и средних классов стали изучать русский как второй иностранный язык в качестве обязательного учебного предмета два раза в неделю» (Семаан, Демешева, Бахер, 2020: 281).

В апреле 2024 г. более 200 учащихся ливанских школ городов Бейрут, Баальбек, Алей, Машмуши и Батрун, курсов русского языка Русского дома в Бейруте и Центра открытого образования Минпросвещения РФ в г. Айнаб посетили открытые уроки по русскому языку и лингвокультурологии, организованные Русским домом совместно с Тамбовским государственным университетом им. Г.Р. Державина. «По итогам открытых уроков были достигнуты договоренности с двумя школами Баальбека о разработке совместного с Русским домом плана преподавания русского языка как второго иностранного языка»³.

Важным событием в рамках сотрудничества России и Ливана в сфере образования стало открытие в декабре 2023 г. в г. Айнаб Центра открытого образования (ЦОО). Организаторами центра являются Министерство просвещения Российской Федерации, Фонд поддержки гуманитарных наук «Моя история», Ассоциация выпускников РУДН в Ливане, Союз за сохранение традиционных духовных ценностей «Христианский мир» и Московский педагогический государственный университет (МПГУ). Преподавание русского языка как иностранного в центре ведется по шести программам, разработанным преподавателями МПГУ: «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову» (Уровень А0–А1), «Путь к общению: начинаем говорить на русском языке» (Уровень А1), «Читаем, пишем, говорим по-русски уверенно» (Уровень А2), «Едем в Россию» (Уровень Б1), «Праздники в России: история и современность» (Уровень Б1–Б2), «Российская культура: фольклор, литература, кино» (Уровень Б1–Б2).⁴

Обучение проходит в смешанном формате: по 2 часа аудиторной работы и по 2 часа онлайн занятий еженедельно. Возраст слушателей от 11 до 45 лет. Основные категории слушателей: члены семей российских соотечественников и выпускников советских/российских вузов, школьники старших классов ливанских школ и студенты ливанских университетов, планирующие продол-

³ В ливанских школах будут изучать русский язык. URL: <https://lebanon.rs.gov.ru/news/v-livanskih-shkolah-budut-izuchat-russkij-yazyk> (дата обращения: 12.06.2024).

⁴ Центр открытого образования в Ливане. URL: <https://cfoe.ru/lebanon/ru> (дата обращения: 14.06.2024).

жать обучение в российских учебных заведениях, участники Всемирного фестиваля молодежи-2024 в Сочи и других российских молодежных международных проектов. В 2024 г. прошли обучение 4 группы слушателей общей численностью 129 человек.

Авторская программа и ее реализация. Далее представим разработанную и реализованную в Центре открытого образования г. Айнаб общеразвивающую программу «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову»⁵ по формированию у слушателей начальных предметных (языковой и речевой) в сфере русского языка и общекультурных (общенаучных, социально-личностных) компетенций.

Общеизвестно, что цель обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе определяется как формирование звуко-произносительных умений и способности к участию в коммуникации в обиходно-бытовой и социокультурной, в т.ч. образовательной сферах (Конопкина, Шкурат, 2017). Это достигается при условии строгой поэтапной организации учебного процесса.

Изучение любого иностранного языка начинается с освоения его фонетико-графической системы, поэтому общеразвивающая программа называется «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову». Программа позволяет в сжатые сроки ввести слушателей в мир русского языка и русской культуры, сформировать положительную мотивацию на его дальнейшее изучение. Предлагаемый курс решает задачи: овладения акустико-артикуляционной базой на звуковом, акцентологическом и интонационном уровнях; формирования первоначальной техники чтения и письма; изучения основ лексико-грамматического строя русской речи, формирования навыков слушания и говорения.

Программа рассчитана на 36 учебных часов, «разрабатывалась на основе принципа возрастающей трудности» (Стрельчук, Илихаму, 2022: 524) и состоит из следующих модулей: языкового (формирование умения оперировать фонетико-графическим и лексико-грамматическим материалом и правилами его использования в условиях речи), коммуникативного (формирование умения общаться в устной и письменной форме, используя рецептивные и продуктивные виды речевой деятельности) и социокультурного (знание и использование социокультурных элементов русского речевого поведения в рамках тематического содержания урока).

В процессе работы над *фонетико-артикуляционной стороной русской речи* слушатели знакомятся с системой гласных и согласных звуков русского языка, «их буквенным обозначением» (Шпильная, 2020), основными фонетическими законами в области гласных звуков (количественная и качественная редукция) и согласных звуков (ассимиляция по глухости-звонкости и по твердости-мягкости), особенностями русского словесного ударения и типами интонационных конструкций (ИК). При определении последовательности изучения букв/звуков учитывались трудности их произношения ливанскими обучающимися, для которых родным языком является арабский (Акаш, 2010).

⁵ Содержание программы см. Центр открытого образования в Ливане. URL: <https://cfoe.ru/lebanon/ru> (дата обращения: 14.06.2024).

Отбирая новую тематическую *лексику*, разработчики программы и методических материалов учитывали следующие требования: «а) употребительность (частотность); б) высокая валентность, т.е. возможность употребить слово в достаточно большом круге различных высказываний; в) конкретность, что допускает наглядную семантизацию; г) несложность грамматической интерпретации; д) соотнесенность с базисными синтаксическими конструкциями» (Куницына, 2020: 174). Лексические задания преследуют в первую очередь семантизацию тематически значимых слов, выявление правил сочетаемости русских слов, закрепление новой лексики в процессе выполнения предречевых и речевых упражнений.

Грамматический материал также систематически вводится на каждом уроке с учетом «структурно-семантического и функционально-коммуникативного подходов» (Стрельчук, 2013: 71). Его отбор определяется необходимостью обеспечения правильного речевого поведения в пределах изучаемого фонетического и тематического содержания. В программу включены только те грамматические явления, которые ориентированы на формирование фонетико-артикуляционных и речевых умений и навыков. Это начальное представление о грамматических категориях рода, числа, падежа имен существительных, прилагательных, личных, притяжательных и вопросительных местоимений, спряжения и времени глагола.

Предлагаемые упражнения направлены как на работу с аспектами языка, так и на формирование умений и навыков *речевой деятельности*. Так, при выполнении упражнений необходимо обратить внимание на трудности техники *чтения и письма* у ливанских слушателей, поскольку арабские тексты читаются и пишутся справа налево. Работа над письменным графическим образом русских (кириллических) букв и их соединений занимает важное место в рамках вводно-фонетического курса.

Основная коммуникативная задача (развитие навыков *аудирования и говорения*) решается освоением двух форм речевого общения — диалога и монолога. Слушатель должен уметь не только задавать вопросы с вопросительным или без вопросительного слова, но и отвечать на них, исходя из речевой ситуации. Для этого на уроке используются мини-диалоги, предполагающие употребление изученных речевых формул русского речевого поведения (Воронина, Летун, 2021). Монологическая речь подразумевает свободное владение новым лексико-грамматическим материалом в рамках определенной речевой темы: «Представление», «Кто это? Что это?», «Моя семья», «Мои вещи», «Моя комната» и др.

Далее представим виды прагматико-ориентированных, ценностно-ориентированных и коммуникативно-ориентированных упражнений (Азимов, Щукин, 2009: 437–438), предлагаемые к использованию в процессе освоения программы «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову».

А. Прагматико-ориентированные упражнения (востребованность в реальных условиях речевого общения) опираются:

— на *принцип интерактивности*, «предполагающий взаимодействие речевых субъектов в учебном процессе — преподавателя и слушателя, слушателя и слушателя (Лепик, Устинов, Чабанец, 2019: 453). «Здравствуйте!» — говорим мы при первой встрече с учащимися, при знакомстве с ними, и первый урок — это тоже первая встреча, знакомство с русским языком, которое начинается с самого сложного русского слова *здравствуйте*. Необходимо повторить это слово по слогам несколько раз: [здра́-ствуй’-т’э́], затем хором отработывается его произношение. Преподаватель обращается по очереди к каждому слушателю с приветствием: «Здравствуй!» Слушатель должен ответить на реплику преподавателя: «Здравствуйте!» Для знакомства произносим диалоговые фразы: «*Как тебя зовут?*», давая образец ответа: «*Меня зовут Азат*» (рис. 1). Такой диалог преподаватель проговаривает с каждым слушателем. Если кто-то не понимает задания, преподаватель объясняет жестами: указывая на слушателя, произносит: «*Как тебя зовут?*» А потом указывает на себя: «*Меня зовут ...*».

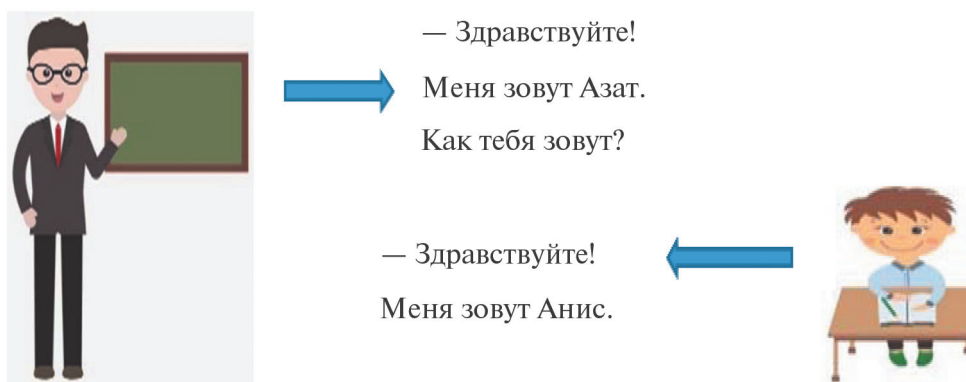


Рис. 1. Речевые формулы приветствия

Источник: [https://ya.ru/images/search?lr=103817 &source=serp&stypе=image&text=картинки%20учитель%20ученики](https://ya.ru/images/search?lr=103817&source=serp&stypе=image&text=картинки%20учитель%20ученики)

Fig. 1. Speech formulas of greeting

Source: [https://ya.ru/images/search?lr=103817 &source=serp&stypе=image&text=images%20The tutorial%20the students](https://ya.ru/images/search?lr=103817&source=serp&stypе=image&text=images%20The tutorial%20the students)

— *принцип наглядности*, предполагающий обучение путем непосредственного наблюдения над языковым материалом с использованием зрительно-слуховых образцов. Так, на занятии по изучению букв В и Ф слушатели, опираясь на иллюстрацию (рис. 2), знакомятся с Именительным представлением (Кто? Что?) имен существительных, а также с образованием уменьшительно-ласкательных форм от полного имени. Обращается внимание на родовую принадлежность слов *ВанЯ* и *ФедЯ* (м.р.).

— *когнитивный принцип*, «учитывающий закономерности познавательного процесса слушателей при изучении русского языка. Образование лингвистического знания происходит всегда определенным путем, по определенной схеме: конкретный опыт (предъявляется лингвистическое явление в его функционировании), наблюдение-рефлексия, абстрактная концептуализация

(формирование первичного представления о лингвистическом явлении), эксперимент (первые попытки его употребления в речи), коррекция выводов» (Устинов, 2009: 23).

Кто это? Это ... Вот ...



Иван – Ваня



Фёдор – Фёдя



Валентина- Валя



Варвара – Варя

Рис. 2. Уменьшительно-ласкательные формы полного имени

Источник: https://ya.ru/images/search?from=tabbar&img_url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fi%3Fid%3D122dea87c25ed37e47046da4058d0c6f_1-5220591-images-thumbs%26n%3D13&lr=103817&pos=28&rpt=simage&text=Полное%20имя%20и%20официальное%20рисунки

Fig. 2. Diminutive forms of the full name

Source: https://ya.ru/images/search?from=tabbar&img_url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fi%3Fid%3D122dea87c25ed37e47046da4058d0c6f_1-5220591-images-thumbs%26n%3D13&lr=103817&pos=28&rpt=simage&text=Full%20name%20and%20official%20references

Так, на уроке «Моя семья» знакомим слушателей со спряжением глаголов *работать* (I) и *учиться* (II): *работать* I группа -ЕШЬ, -ЕТ, -ЕМ, -ЕТЕ, -У/ЮТ; *учиться* II группа -ИШЬ, -ИТ, -ИМ, -ИТЕ, -А/ЯТ. Обращается внимание на употребление с глаголами *работать*, *учиться* существительных в П.п. (6, шестой падеж) (*работать*, *учиться* где? *в школе*). Затем выполняется упражнение: Вставьте глаголы *работать* или *учиться* в нужной форме: *Это учитель. Он ... в школе. Это ученица. Она ... в школе. Это мой брат. Он ... в больнице*.

Обращаясь к мини-тексту, слушатели учатся правильно читать и понимать его содержание: *Вот моя семья. Это мой папа. Папа – врач. Он работает в больнице. А это моя мама. Она продавец. Мама работает в магазине. Это мой брат. Он и я школьники. Мы учимся в школе. Это наша сестра. Она студентка. Она учится в университете*.

После чтения текста предлагаем ответить на вопросы, используя соответствующую интонационную конструкцию (ИК-1): *Кто папа? Где он работает? Кто мама? Где она работает? Кто брат? Где он учится? Кто сестра? Она работает? Где она учится?*

Б. Ценностно-ориентированные упражнения (приобщение учащихся к важнейшим российским ценностям) опираются:

– на принцип *культуросообразности*, «помогающий осознать русский язык как форму выражения русской культуры и выявить национально-культурную специфику русского языка. Изучение русского языка осуществляется в контексте русской культуры и предполагает не только усвоение знаний и умений, но и создание установки на восприимчивость к русской культуре, на

формирование эмоционально-ценностного отношения к русскому языку» (Устинов, 2023: 28). Выполняется «упражнение с поликодовым текстом, позволяющим представить культурные реалии России. К главному преимуществу поликодового текста относят упрощение понимания» (Куницына, 2020: 139) (рис. 3).

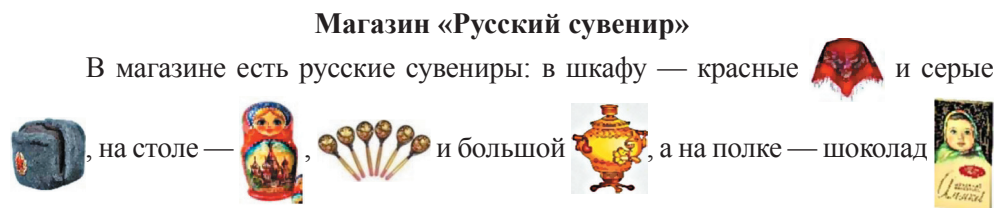


Рис. 3. Упражнение с поликодовым текстом

Источник: <https://ya.ru/images/search?from=tabbar&text=Поликодовый%20текст>

Fig. 3. Exercise with polycode text

Source: <https://ya.ru/images/search?from=tabbar&text=Polycode%20text>

— принцип *занимательности*, «создающий благоприятную атмосферу на уроке, превращающий урок из скучного мероприятия в увлекательное действие» (Крючкова, Мощинская, 2017: 88). Пример упражнения:

Найдите на рисунках цифры (рис. 4).



Рис. 4. Рисунок с использованием цифр

Источник: <https://ya.ru/images/search?from=tabbar&text=Найдите%20на%20рисунках%20цифры>

Fig. 4. Drawing using numbers

Source: <https://ya.ru/images/search?from=tabbar&text=Find%20on%20in%20ciphers>

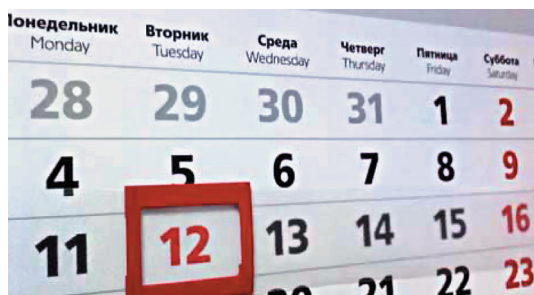
В. Коммуникативно-ориентированные упражнения (создание речевых ситуаций с использованием изученного лексико-грамматического материала) опираются:

— на принцип *текстоцентричности*, «предполагающий работу над текстом в единстве его смысла и структуры и дающий возможность осознания функциональных особенностей рассматриваемого языкового явления» (Лепик, Устинов, Чабанец, 2019: 451). При этом предъявляемый текст является не только средством обогащения речи обучающихся, но и важным культурным артефактом, имеющим ценность и значение, поскольку в ходе обучения

русскому языку закладываются прочные основы, необходимые учащемуся для участия в непосредственном и опосредованном диалоге культур (Устинов, Морковцева, 2024). Так, на уроке изучения буквы Ц используем деформированный текст, позволяющий осознать текстообразующую роль изучаемых лексико-грамматических единиц. Задание к упражнению: В предложенном тексте вставьте слова *зовут* — *называется*:

Здравствуйте. Меня _____ Иван. Это моя страна. Она _____ Россия. Это мой город. Он _____ Москва. Это моя улица. Она _____ Тверская. Это цирк. Он _____ Московский. Это станция метро. Она _____ «Арбатс[ц]кая». А это мой папа. Его _____ Антон. А это моя мама. Её _____ Анна.

– *ситуативный принцип*, «предполагающий создание реальной ситуации, выделение коммуникативного намерения и обоснование своего решения» (Лепик, Устинов, Чабанец, 2019: 453). Для совершенствования речевых умений и навыков в выборе языковых средств с целью выражения определенного смысла используется следующее упражнение (рис. 5).



– Какой сегодня день?

– А вчера?

– А завтра?

Рис. 5. Календарь

Источник: <https://ya.ru/images/search?from=tabbar&text=календарь%20картинки>

Fig. 5. Calendar

Source: <https://ya.ru/images/search?from=tabbar&text=calendar%20charts>

Разработанное содержание и предложенные методы и приемы работы в рамках общеобразовательной программы «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову» дают первые результаты: в 2024 г. прошли обучение 4 группы слушателей общей численностью 129 человек. Работа преподавателей получила высокую оценку, о чем свидетельствует увеличение числа обучающихся по программе «Первые шаги: от звука к букве, от буквы к слову» более чем в 2 раза, а также тот факт, что 20 слушателей из числа освоивших программу решили продолжить обучение русскому языку и перешли на следующую программу «Путь к общению: начинаем говорить на русском языке». Предлагаемый учебный курс позволяет преодолеть слушателям психологический и языковой барьеры и выводит их в сферу реального повседневного речевого общения на русском языке.

Таким образом, анализ существующих организационных форм изучения русского языка в образовательных учреждениях Ливана и обобщение

опыта реализации общеразвивающей программы по русскому языку в Центре открытого образования в г. Айнаб дают основание предложить меры поддержки со стороны российского образовательного сообщества в области лингвометодического сопровождения преподавания и изучения русского языка:

1) создание дорожной карты стратегии и прагматики научно-методической поддержки российским образованием преподавания и изучения русского языка в Ливанской Республике;

2) разработка модульного контента научно-методических и учебных материалов, структурированных по уровням владения и формам обучения (школьный, курсовой, вузовский);

3) реализация программ переподготовки для желающих получить филологическое образование на базе высшего и программ курсового повышения квалификации для ливанских русистов с использованием формата онлайн-курса с целью обеспечения возможности обучения всех заинтересованных лиц;

4) разработка комплекса мероприятий по совершенствованию системы мотивации у студентов-ливанцев, получающих образование в российских вузах по направлениям подготовки «Русская филология», «Переводоведение» и т.п., для привлечения их в педагогическую деятельность по преподаванию русского языка в Ливанской Республике.

Заключение

Продвижение русского языка в Ливанской Республике продолжает быть важным направлением внешней гуманитарной политики Российской Федерации. Однако можно выделить ряд проблем, требующих решения, среди которых отсутствие в системе школьного лингвистического образования Ливана предмета / курса / направления по изучению русского языка, уменьшение количества преподавателей русского языка, а также снижение уровня их профессионализма.

Представленный анализ текущей ситуации позволяет сформулировать первостепенную задачу государственных и общественных ведомств и организаций Ливана и России — разработка концептуальных (научно-методологических, культурно-ценностных) и структурных основ модели использования лингвометодического потенциала российского образования в сфере преподавания русского языка в Ливанской Республике как для взрослых от 18 лет, так и для учащихся школ, осваивающих русский язык в качестве второго иностранного языка.

Имеются довольно широкие перспективы дальнейшего исследования данной проблемы. Они заключаются в научном описании результатов работы Центра открытого образования в г. Айнаб, реализующего общеразвивающие программы «Читаем, пишем, говорим по-русски уверенно», «Едем в Россию», «Праздники в России: история и современность», «Российская культура: фольклор, литература, кино» и трансляция этого опыта в образовательные организации Ливанской Республики.

Список литературы

- Акаш Б.А.* Некоторые культурные и языковые проблемы преподавания русского языка арабским учащимся // Мир науки, культуры, образования. 2010. № 6 (25). С. 39–42. EDN: LVKZSB
- Азимов Э.Г., Щукин А.Н.* Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М. : ИКАР, 2009. 448 с. EDN: XQRFTT
- Арефьев А.А.* Современное состояние и тенденции распространения русского языка в мире / под ред. акад. Г.В. Осипова. М. : Институт социально-политических исследований РАН, 2017. 320 с. EDN: ZTFOZV
- Воронина Л.А., Летун С.А.* Роль национально-культурного компонента при обучении иностранному языку (на примере корейского) // Вестник Новосибирского университета. Серия: История, филология. 2021. Т. 20. № 2. С. 49–56. <http://doi.org/10.25205/1818-7919-2021-20-2-49-56> EDN: ZIFZEN
- Гусаренко С.В., Пиванова Э.В.* Преподавание русского языка как иностранного в СКФУ: опыт, сотрудничество и перспективы // Актуальные проблемы преподавания русского языка как неродного/иностранного: российские и зарубежные практики: материалы Междунар. науч.-практ. конф. Ставрополь, 2023. С. 12–21. EDN: FMOYMW
- Конопкина Е.С., Шкурат Л.С.* К вопросу об обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе (из опыта работы) // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2017. № 2. С. 173–176. EDN: YZKRZN
- Крючкова Л.С., Мошинская Н.В.* Практическая методика обучения русскому языку как иностранному : учеб. пособие. М. : ФЛИНТА: Наука, 2017. 480 с. EDN: QVCMVH
- Кузнецов С.А.* Индекс положения русского языка в мире (к 30-летию Содружества Независимых Государств) // Мир русского слова. 2022. № 4. С. 106–108. <https://doi.org/10.24412/1811-1629-2022-4-106-108> EDN: UVYYXM
- Куницына О.М.* Дидактический потенциал поликодового текста в обучении иностранному языку // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. 2020. № 4 (837). С. 138–149. EDN: EPNKDY
- Лепик С.А., Устинов А.Ю., Чабанец Т.А.* Событийный подход к усвоению русского языка учащимися заграничных школ Министерства иностранных дел России // Русистика. 2019. Т. 17. № 4. С. 445–459. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2019-17-4-445-459> EDN: NTXBTV
- Стрельчук Е.Н.* Русская речевая культура иностранных бакалавров негуманитарных специальностей : монография. М. : Флинта: Наука, 2013. 208 с. EDN: VVJTQD
- Стрельчук Е.Н., Илхаму Ш.* Обучение уйгуров русскому языку в вузах КНР: педагогический инструментарий национально ориентированной методики // Русистика. 2022. Т. 20. № 4. С. 515–530. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2022-20-4-515-530> EDN: FETLKI
- Семаан Н.В., Демешева Е.Н., Бахер Т.В.* История преподавания русского языка в Ливане: хронологический обзор от «московских школ» Императорского Православного Палестинского Общества до настоящего времени // Русистика. 2020. Т. 18. № 3. С. 271–294. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2020-18-3-271-294> EDN: OPIARB
- Устинов А.Ю.* Функционально-семантический подход к изучению средств языковой модальности в школьном курсе русского языка : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2009. 47 с. EDN: NKZIVH
- Устинов А.Ю.* Функционально-семантический подход к изучению колоративной лексики в курсе РКИ // Русский язык за рубежом. 2023. № S1. С. 27–30. EDN: YWHTUG
- Устинов А.Ю., Морковцева М.Ю.* Методические аспекты межкультурной коммуникации в преподавании русского языка в иранской аудитории // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2024. № 5. С. 20–26. <https://doi.org/10.12737/2587-9103-2024-13-5-20-26>

Шильная Н.Н. Визуализация как грамматологический принцип (к проблеме описания принципов русского письма) // Вопросы когнитивной лингвистики. 2020. № 4. С. 106–115. <https://doi.org/10.20916/1812-3228-2020-4-106-115> EDN: ZVBHNW

Сведения об авторах:

Устинов Анатолий Юрьевич, доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры методики преподавания русского языка, Московский педагогический государственный университет, Российская Федерация, 119991, Москва, ул. М. Пироговская, д. 1. стр. 1. *Сфера научных интересов*: функционально-семантический подход к изучению русского языка, бимодальные средства обучения на занятиях РКИ. Автор более 100 научных публикаций. ORCID: 0000-0001-5545-8500. SPIN-код: 4063-1713. AuthorID: 54714472. E-mail: ustan0902@rambler.ru

Демешева Елена Николаевна, кандидат педагогических наук, преподаватель факультета филологии и гуманитарных наук, Ливанский государственный университет, Ливанская Республика, а/я 14/6573, Бейрут, Декване; преподаватель кафедры международных отношений факультета искусств и наук, Американский университет науки и технологий, Ливанская Республика, Бейрут, ул. Бхамдун, д. 24; преподаватель, Центр открытого образования Министерства просвещения Российской Федерации в Ливанской Республике, Ливанская Республика, округ Алей, Айнаб, Главная ул., д. 154. *Сфера научных интересов*: методика преподавания РКИ в арабговорящей аудитории вне языковой и культурной среды, русская и арабская фразеология, лингвокультурология, лингводидактика, межкультурная коммуникация. Автор более 10 научных публикаций. ORCID: 0009-0003-4210-6647. E-mail: elena.demesheva@ul.edu.lb

Аббас Галина Викторовна, преподаватель, Центр открытого образования Министерства просвещения Российской Федерации в Ливанской республике, Ливан, округ Алей, Айнаб, Главная ул., д. 154. *Сфера научных интересов*: методика преподавания РКИ в арабговорящей аудитории вне языковой и культурной среды. ORCID: 0009-0004-8112-233X. E-mail: rudnlebanon@gmail.com

DOI: 10.22363/2618-8163-2025-23-1-168-186

EDN: ANUNGL

Research article

The Russian language in the modern educational space of Lebanon

Anatolu Yu. Ustinov¹, Elena N. Demesheva^{2,3,4}, Galina V. Abbas⁴

¹Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russian Federation

²Lebanese State University, Beirut, Lebanese Republic

³American University of Science and Technology, Beirut, Lebanese Republic

⁴The Center for Open Education of the Ministry of Education of the Russian Federation in the Lebanese Republic, Moscow, Russian Federation

✉ ustan0902@rambler.ru

Abstract. The study analyzes the current state and progressive trends in the development of the Russian language teaching system in Lebanon. The relevance of the topic is determined by the need for a comprehensive analysis of the needs of the Lebanese Republic in learning the

Russian language and getting education in Russian for young people. The aim of the study is to analyze the current state of Russian language learning, conditions for its further promotion and to propose the author's methodology for the initial Russian language course (its content and methodological principles) within the framework of the general educational program "First Steps: from sound to letter, from letter to word". The following research methods were used: analysis and synthesis of scientific sources on the research problem to determine its initial provisions; systematization of data for the analysis and development of organizational and content conditions of Russian language learning in educational institutions in Lebanon; direct observation, collecting information through purposeful perception and registration of organizational forms of Russian language learning; analysis and generalization of pedagogical experience, including the experience of the authors of this study in teaching Russian in Lebanon; analysis and synthesis of pedagogical experience in teaching Russian in the Lebanese State University and the Center for Open Education of the Ministry of Education of the Russian Federation in the Lebanese Republic. The material for the study included analytical reports on the educational events in the Lebanese Republic, as well as the experience of teaching Russian within the framework of the general educational program "First Steps: from sound to letter, from letter to word". The analysis has shown that the most popular organizational forms for teaching Russian in Lebanon are course and university formats. In school education in Lebanon, the Russian language is not studied officially, but preparatory work is carried out through interaction and joint efforts of Lebanon and Russia; optional disciplines and general educational programs are offered to schoolchildren interested in the Russian language. It seems promising to continue studying the practice of teaching Russian in the Center for Open Education in Ainab and transfer this experience to educational organizations of Lebanon.

Key words: language promotion, Lebanese Republic, Russian as a foreign language, Russian language learning, general Russian language development program

Contribution' authors. *Ustinov A.Y.* — conceptualization, methodology, visualization, creation of the manuscript and its editing; *Demesheva E.N., Abbas G.V.* — analysis of the current state of Russian language learning in the Lebanese Republic.

Funding. The work was carried out within the framework of the state assignment of the Ministry of Education of the Russian Federation (topic No. 124052100089-0 ("Development of a model for promoting the scientific and methodological potential of Russian education in the field of teaching Russian in schools of the Lebanese Republic and the Islamic Republic of Iran in the context of the implementation of the Concept of Humanitarian Policy of the Russian Federation abroad")).

Conflict of interests. The authors declare that they have no conflict of interests.

Article history: Received: 02.08.2024. Accepted: 18.12.2024.

For citation: Ustinov, A.Y., Demesheva, E.N., & Abbas, G.V. (2025). The Russian language in the modern educational space of Lebanon. *Russian Language Studies*, 23(1) 168–186. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2025-23-1-168-186>

References

- Akash, B. A. (2010). Some cultural and language problems of teaching of Russian the Arabian pupil. *The world of science, culture, and education*, (6), 39–42. (In Russ.). EDN: LVKZSB
- Azimov, E. G., & Shchukin, A. N. (2009). A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching). Moscow: IKAR publ. (In Russ.). EDN: XQRFTT

- Aref'ev, A. A. (2017). The current state and trends of the spread of the Russian language in the world. Moscow: Institute of Socio-Political Studies of the Russian Academy of Sciences. (In Russ.). EDN: ZTFOZV
- Gusarenko, S. V., & Pivanova, E. V. (2023). Russian as a foreign language in NCFU: experience, cooperation and prospects. In *Proceedings of the International scientific and practical Conference "Actual problems of teaching Russian as a non-native/foreign language: Russian and foreign practices"* (pp.12–21). Stavropol. (In Russ.). EDN: FMOYMW
- Konopkina, E. S., & Shkurat, L. S. (2017). Teaching Russian as a foreign language at the beginner level. *Proceedings of Voronezh State University. Series: Linguistics and intercultural communication*, (2), 173–176. (In Russ.). EDN: YZKRZN
- Kryuchkova, L. S., & Moshinskaya, N. V. (2017). Practical methods of teaching Russian as a foreign language: textbook. 6th ed. Moscow: FLINT: Nauka Publ. (In Russ.). EDN: QVCMVH
- Kunitsyna, O. M. (2020). Didactic potential of a multimodal text in teaching a foreign language. *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and teaching*, (4), 138–149. (In Russ.). EDN: EPNKDY
- Kuznetsov, S. (2022). Index of the position of the Russian language in the world (to the 30th anniversary of the Commonwealth of Independent States). *The World of Russian Word*, (4), 106–108. (In Russ.). <https://doi.org/10.24412/1811-1629-2022-4-106-108> EDN: UVYYXM
- Lepik, S. A., Ustinov, A. Yu., & Chabanets, T. A. (2019). Event-driven approach to teaching Russian to schoolchildren of the Russian Ministry of Foreign Affairs. *Russian Language Studies*, 17(4), 445–459. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2019-17-4-445-459> EDN: NTXBTB
- Semaan, N. V., Demesheva, E. N., & Baher, T. V. (2020). The history of teaching the Russian language in Lebanon: a chronological overview starting with the “Moscow school” of the Imperial Orthodox Palestine Society until present times. *Russian Language Studies*, 18(3), 271–294. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2020-18-3-271-294> EDN: OPIARB
- Shpil'naya, N. N. (2020). Visualization as a grammatical principle (to the problem of describing the principles of Russian writing). *Issues of Cognitive Linguistics*, (4), 106–115. (In Russ.). <https://doi.org/10.20916/1812-3228-2020-4-106-115> EDN: ZVBHNW
- Strelchuk, E. N. (2013). Russian speech culture of foreign bachelors of non-humanitarian specialties: monograph. Moscow: Flinta: Nauka publ. (In Russ.). EDN: VVJTQD
- Strelchuk, E. N., & Ilikhamu, S. (2022). Teaching Russian to Uyghurs in PRC universities: pedagogical toolkit of nationally oriented methods. *Russian Language Studies*, 20(4), 515–530. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2022-20-4-515-530> EDN: FETLKI
- Ustinov, A. Yu. (2009). *Functional and semantic approach to the study of the means of linguistic modality in the school course of the Russian language*. [Author's abstr. doct. ped. diss.]. Moscow. (In Russ.). EDN: NKZIVH
- Ustinov, A. Yu. (2023). Functional-semantic approach to the study of colorative vocabulary in the RCT course. *Russian language abroad*, (S1), 27–30. (In Russ.). EDN: YWHTUG
- Ustinov, A. Y., & Morkovceva, M. Y. (2024). Methodological aspects of intercultural communication in teaching Russian in an Iranian audience. *Scientific Research and Development. Modern Communication Studies*, (5), 20–26. (In Russ.). <https://doi.org/10.12737/2587-9103-2024-13-5-20-26>
- Voronina, L. A., & Letun, S. A. (2021). Significance of the ‘National and cultural component’ when teaching foreign languages (using Korean as an example). *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 20(2), 49–56. (In Russ.). <http://doi.org/10.25205/1818-7919-2021-20-2-49-56> EDN: ZIFZEH

Bio notes:

Anatoly Yu. Ustinov, Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Professor of the Department of Methods of Teaching Russian, Moscow Pedagogical State University, 1 M. Pirogovskaya st., Moscow, 119991, Russian Federation. *Research interests*: functional and semantic approach to learning Russian, bimodal tools for teaching Russian. The author of more than 100 scientific publications. ORCID 0000-0001-5545-8500. SPIN-code: 4063-1713. AuthorID: 54714472. E-mail: ustan0902@rambler.ru

Elena N. Demesheva, Candidate of Pedagogical Sciences, Lecturer at the Faculty of Philology and Humanities, Lebanese State University, Dekwane, Beirut, 14/6573, Lebanese Republic; Lecturer at the Department of International Relations, Faculty of Arts and Sciences, American University of Science and Technology, 24 Bhamdoun st., Beirut, Lebanese Republic; lecturer, Center open Education of the Ministry of Education of the Russian Federation in the Lebanese Republic, 154 Glavnaya st., Lebanon, Aynab, Lebanese Republic. *Research interests*: methods of teaching RCT in an Arabic-speaking audience outside the linguistic and cultural environment, Russian and Arabic phraseology, linguoculturology, linguodidactics, intercultural communication. Author of more than 10 scientific publications. ORCID: 0009-0003-4210-6647. E-mail: elena.demesheva@ul.edu.lb

Galina V. Abbas, lecturer, Center for Open Education of the Ministry of Education of the Russian Federation in the Lebanese, 154 Glavnaya st., Lebanon, Aynab, Lebanese Republic. *Research interests*: methods of teaching Russian in an Arabic-speaking audience outside the linguistic and cultural environment. ORCID: 0009-0004-8112-233X. E-mail: rudnlebanon@gmail.com